

PART1 学習の進め方とシャドーイング練習

学习方法&影子练习

1 就職課を訪ねる

Visiting the Employment Office
① 就職課の窓口で話す
Talking to Someone at the Employment Office

1 聞いて場面・内容を理解しよう



王：すみません。
担当：はい、どうぞ。
王：3年の王美玲と申します。
就職のことでご相談したいんですが…。
担当：はい。じゃ、こちらのいすにどうぞ。
王：はい、失礼します。 English別冊p.15




Notes

いすを勧められて座るときは「失礼します」と言おう。
When someone offers you a seat, say 「失礼します」.


※音声による説明は 001～004に入っています。

(1)ステップ1





1 聞いて場面・内容を理解しよう

ポーズあつち

目標：会話の場面と内容をしっかり理解しましょう。

目標：徹底理解会話场景及内容

① タイトルとイラストを見て、どんな場面が考えましょう。

根据标题和插图，思考当时的场景。

おうみれい さんがしゅうしょくか たづ
まどぐち はな
窓口で話します。



② 会話テキストを見て、場面を想像しながら、CD音声（ポーズふつう）を聞いて、会話の内容を理解しましょう。

※会話の内容がわからないときは、訳で確認しましょう。

別冊に英語訳、ウェブサイトにも中国語訳・ベトナム語訳があります。

☞ <http://www.ask-support.com/japanese/>

根据会话原文，一边想象会话场景，一边听 CD 原声（正常停顿）理解会话内容。

※会话内容理解不了时，请确认译文。

別冊中有英语译文，官网上有汉语译文和越南语译文。

③ Notes には、表現やマナーで気をつける点を書いてあります。

Notes 是措辞表达及商务礼节上的注意点。

2 見ながらシャドーイング 005 006
ポーズ戻つろ ポーズ戻め

① P.20の青字のパートを見ながら、音声のスピードを意識してつぶやいてみよう。 1

② 次に、発音にも注意しながら、音声をそっくりまねて書いてみよう。 2

③ ②に真つて何度も練習しよう！

2 見ながらシャドーイング 007 008
ポーズ戻つろ ポーズ戻め

*下の文を重点的に発音練習してみよう。

▶ さんねんのおうみ^うれい / ともうしま^ます。 3

▶ しゅうしょくのこ^ことで / ごそ^そうだんした^たいんですが…。

▶ しつ^つれいします。

注意 名前^{なまえ}はゆっくりはっきり！

注意 「いん」を強^{つよ}めない！

No! しつれいしま^ます

(2) ステップ2 (3) ステップ3

2 見ながらシャドーイング 005 006
ポーズ戻つろ ポーズ戻め

目標： もくひょう かいわ 会話テキストを見ながら、おんせい かいわ CD音声の会話のスピード・はつおん 発音をそっくりまねてみましょう。

目標： 一边看看会话原文，一边跟着 CD 原声的会话速度尽可能像地模仿发音。

(2) ステップ2



① P.●の青字のパートを見ながら、音声のスピードを意識してつぶやいてみよう。

① 会話テキストを見ながら、CD音声（ポーズふつう）に合わせて小さい声で言ってみましょう。

※会話テキストの青字の部分を練習します。

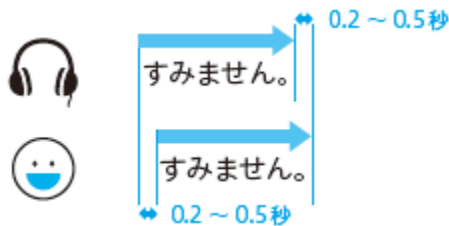
一边看会话原文，一边跟着 CD 原声（正常停顿）小声说。

※练习会话原文的蓝色字体的部分。

ポイント

CD 音声の 0.2～0.5 秒後に始めて、0.2～0.5 秒後に終わるくらいを目指します。音声とほとんど同時に話し始めるつもりで準備しておきましょう。1 秒以上遅れないようにしましょう。

试着在 CD 原声后的 0.2~0.5 秒开始说，并且在 0.2~0.5 秒后结束。做好几乎和原声同时开始说的心理准备。速度不要慢于 1 秒。



ポイント

CD 音声を無視して、音声より早く話したりしないように気をつけましょう。

不要不顾 CD 原声，也不要说的比原声快。

音声についていけない場合は、CD 音声（ポーズ長め）で練習してみましょう。うまく言えるようになったら、CD 音声（ポーズふつう）に戻りましょう。

跟不上原声时，听 CD 原声（较长停顿）练习。

熟练掌握以后，再回到 CD 原声（正常停顿）练习。

(3) ステップ3



② 次に、発音にも注意しながら、音声をそっくりまねて言ってみよう。

② 会話テキストを見ながら、CD 音声（ポーズふつう）に合わせてしっかり声を出して言ってみましょう。

一边看会话原文，一边跟着 CD 原声（正常停顿）大声说。

ポイント

CD音声をよく聞いて、発音やポーズ、イントネーションをそっくりまねてみましょう。

仔细听 CD 原声，尽可能模仿发音、停顿、语调。

3 スラスラ言うのが難しいところ、発音に注意が必要なところを重点的に練習してみましょう。

着重练习不能很流畅地说出来的地方及需要注意发音的地方。

1) 文の上の曲線(a)は、イントネーションの高い部分・低い部分の流れを表しています。
句子上的 曲线(a) 表示语调的高低变化。

2) 文の中の ▽(b) は、音の高さがその次の音から低くなることを示しています。
句子中的 ▽ (b) 表示此音节高而后面一个音节变低。

3) 文の中の / (c) は、ポーズの位置を示しています。
句子中的 / (c) 表示停顿的位置。

4) 文の中の ■(d) は、無声化を示しています。
句子中的 ■ (d) 表示无声化。

5) No! 注意 には、発音の間違いや注意点が書いてあります。
は、その場所を示しています。
No! 注意 是发音时的错误范例及注意点。
(e) 是指此处。

ポイント

自然で聞き取りやすい日本語を話すためには、ポーズはとても大切です。
聞き比べてみましょう。

要想说日语说得即自然又能被理解，停顿非常重要。
我们一起来听听并区别一下。

【ポーズなし】 没有停顿

らいしゅうかようびにじゅうににちのじゅうにじはんにグリーンスポットというカフェテリアですね。

【ポーズあり】 有停顿

らいしゅうかようび／にじゅうににちのじゅうにじはんに／グリーンスポットというカフェテリアですね。

(4) ステップ4



3 見ないでシャドーイング



P.●の青字の部分を見ないで、音声をそっくりまねて言ってみよう。

目標：会話テキストを見ないで、CD音声の会話のスピード・
発音をそっくりまねてみましょう。

Mục tiêu: Không nhìn đoạn hội thoại trong sách, thử bắt chước thật giống cách phát âm và tốc độ của đoạn hội thoại trong CD.

会話テキストを見ないで、CD音声（ポーズふつう）に合わせてしっかり声を出して
言ってみましょう。

※会話テキストの青字の部分の練習します。

不要看会话原文，跟着CD原声（正常停顿）大声说。

※练习会话原文的蓝色字体的部分。

ポイント

- ▶ その役になっ^{やく}たつもりでシャドーイングしてみましょう。


想象自己就是这个角色，进行影子练习。

- ▶ 完全^{かんぜん}に覚えていなくても、目を閉^めじてやってみると音^{おと}にしっかり集中^{しゅうちゅう}できて、シャドーイングしやすくなります。

即使没有完全记住，也闭上眼睛把注意力集中在声音上，这样较容易进行影子练习。

(5) ステップ5

音声なしでチャレンジ!


相手のパートのみ

●の青字の部分を音声なしで言ってみよう。

目標： ^{もくひょう} 会話^{かいわ}テキストを見^みないで、CD ^{おんせい}音声と ^{かいわ}会話^{かいわ}してみましょう。

目標： 不要看会话原文，和 CD 原声进行会话

会話テキストを見^みないで、CD **音声**（**相手のパート**）と**会話**してみましょう。

※CD 音声には相手の音声だけ入っています。青字の部分の音声は入っていません。

不要看会话原文，和 CD 原声（会话对象）进行会话。

※CD 原声里只有会话对象的录音，没有蓝色字体的内容。

名前^{なまえ}や学校名^{がっこうめい}は自分^{じぶん}のことに置き換^{おきか}えて言^いってみましょう。

名字、学校名称等可根据自己的情况进行替换。

ポイント

相手の音声^{おんせい}が始^{はじ}まる前に話^{はな}し終^おわるように、スピード^{ちゆうい}に注意^いしながら言^いってみましょう。

在会话对象的录音开始前结束自己说的部分，注意说的速度。